

# QUÝ VỊ CẦN TRỢ GIÚP TRẢ TIỀN THUÊ NHÀ?

QUÝ VỊ CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC TỐI ĐA LÀ \$2,112 ĐỂ TRẢ CÁC KHOẢN TIỀN NHÀ QUÁ HẠN TRONG THÁNG TÁM HOẶC CÁC THÁNG TRƯỚC

## CHỦ CHO THUÊ NHÀ

(Ghi Danh: ngày 17-26 tháng Tám, 2020)

**Để thỏa điều kiện, quý vị phải đồng ý với các điều khoản này đối với người thuê nhà được hỗ trợ giúp:**

- ☑ Căn nhà phải ở trong Thành Phố Houston
- ☑ Miễn tất cả phí trả chậm và lãi suất cho tháng đó
- ☑ Cho phép tiến hành chương trình thanh toán không lãi suất/không bị phạt tiền cho mọi khoản tiền thuê nhà đáo hạn vượt quá \$2,112 và mọi số dư nợ tiền thuê nhà đến hết tháng Tám
- ☑ Không đuổi khỏi nhà thuê đi đến tháng Chín năm 2020 và hủy bỏ mọi thủ tục đuổi khỏi nhà thuê trước đó

**Không đuổi khỏi nhà thuê đến tháng Chín năm 2020 đối với tất cả những người thuê nhà ký kết thỏa thuận thanh toán với các điều khoản sau:**

- ☑ Người thuê nhà cho biết họ gặp khó khăn liên quan đến COVID và nếu đủ điều kiện, họ đã nộp đơn xin trợ giúp
- ☑ Người thuê chưa hề chậm trễ thực hiện thỏa thuận thanh toán mà họ đã thương lượng trước đó với chủ cho thuê nhà
- ☑ Thỏa thuận thanh toán bao gồm bất kỳ khoản tiền thuê nhà nào còn nợ trước khi bắt đầu chương trình
- ☑ Người thuê nhà thanh toán khoản đầu tiên trễ nhất là ngày 1 tháng Mười và khoản tiền cuối cùng trễ nhất là ngày 30 tháng Mười Một

## Các bước tiếp theo:

- ☑ Ghi danh ngay để trở thành Chủ Cho Thuê Nhà Tham Gia Chương Trình
- ☑ Thông báo cho những người thuê nhà đủ điều kiện có tiền thuê nhà quá hạn rằng họ có thể nộp đơn xin trợ giúp bắt đầu từ ngày 24 tháng Tám
- ☑ Phải đảm bảo chắc chắn là người thuê nhà của quý vị có máy tính và khả năng truy cập internet khi hệ thống quản lý người thuê nhà bắt đầu hoạt động

\*Quy trình Ghi Danh cho Chủ Cho Thuê Nhà không cam đoan chắc chắn là đương đơn sẽ được trợ giúp tiền thuê nhà.

## NGƯỜI THUÊ NHÀ

(Ghi Danh: ngày 24-30 tháng Tám, 2020)

**Đủ điều kiện:**

- ☑ Chủ cho thuê nhà của người thuê nhà phải có tên trong Danh Mục Chủ Cho Thuê Nhà Tham Gia Chương Trình
- ☑ Có tiền nhà chưa trả từ tháng Tư - tháng Tám
- ☑ Được chủ cho thuê nhà đồng ý với các điều khoản cho chủ cho thuê nhà
- ☑ Trước tháng Tư năm 2020, thu nhập của gia đình phải thấp hơn 80% của Thu Nhập Trung Bình trong Khu Vực hoặc người thuê nhà hiện đang tham gia vào bất kỳ chương trình nào được liệt kê (xem bảng dưới đây)
- ☑ Không thể trả được tiền nhà do bị tổn thất kinh tế hoặc chịu ảnh hưởng y tế từ Đại Dịch COVID-19

## Các bước tiếp theo:

- ☑ Nếu có thể, hãy chuẩn bị máy tính hoặc điện thoại thông minh để gửi đơn xin từ ngày 24 tháng Tám tới ngày 30 tháng Tám
- ☑ Kiểm tra xem liệu chủ cho thuê nhà của quý vị có tên trên Danh Mục Chủ Cho Thuê Nhà Tham Gia Chương Trình hay không
- ☑ Nếu không, hãy đề nghị chủ cho thuê nhà của quý vị ghi danh với tư cách là Chủ Cho Thuê Nhà Tham Gia Chương Trình
- ☑ Chuẩn bị nộp hồ sơ trực tuyến hoặc qua số điện thoại dưới đây
- ☑ Đề nghị chủ cho thuê nhà của quý vị cho phép tiến hành chương trình thanh toán

\*Quy trình xử lý Đơn Xin của Người Thuê Nhà không cam đoan chắc chắn là đương đơn sẽ được trợ giúp thuê nhà.

2020 Khu Vực Houston/Woodlands/Sugar Land.  
Ngưỡng Thu Nhập Tối Đa Hàng Năm của Hộ Gia Đình của HUD (Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị)\*

| Số Người trong Hộ Gia Đình: | 80% Mức Thu Nhập Trung Bình trong Khu Vực |
|-----------------------------|---|
| 1 người                     | \$44,150                                  |
| 2 người                     | \$50,450                                  |
| 3 người                     | \$56,750                                  |
| 4 người                     | \$63,050                                  |
| 5 người                     | \$68,100                                  |
| 6 người                     | \$73,150                                  |
| 7 người                     | \$78,200                                  |
| 8 người                     | \$83,250                                  |

## CÁC CHƯƠNG TRÌNH ĐỦ ĐIỀU KIỆN

- Medicaid
- Public Housing Assistance (Hỗ Trợ Gia Cư cho Cộng Đồng)
- SNAP (Chương Trình Trợ Giúp Dinh Dưỡng Bổ Sung)
- TANF (Hỗ Trợ Tam Thời cho Các Gia Đình Nghèo)
- SSI (Thu Nhập Đảm Bảo Bổ Sung)
- National School Lunch Program (Chương Trình Bữa Trưa tại các Trường Học Toàn Quốc)/Head Start (Khởi Đầu)
- Low Income Home Energy Assistance Program (Chương Trình Trợ Tiền Điện cho các Gia Đình có Thu Nhập Thấp)
- WIC (Chương Trình cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ)
- Trợ Cấp Pell của Liên Bang
- Lương hưu của VA (Cơ Quan Quản Lý Cựu Chiến Binh)
- Tribal Assistance (Trợ Giúp cho Bộ Tộc)
- Harris Health Gold Card (Thẻ Vàng của Hệ Thống Y Tế Harris)



### GHI DANH CHO CHỦ CHO THUÊ NHÀ

**Ngày 17 - 26 tháng Tám**

Các Chủ Cho Thuê Nhà cho Gia Đình ghi danh để trở thành Chủ Cho Thuê Nhà Tham Gia Chương Trình



### ĐƠN XIN CỦA NGƯỜI THUÊ NHÀ

**Ngày 24 - 30 tháng Tám**

Những Người Thuê Nhà cho gia đình nộp đơn xin trợ cấp tiền thuê nhà



### CHỌN ĐƠN XIN

**Sau ngày 31 tháng Tám**

Đơn Xin của Người Thuê Nhà được chọn để xử lý



### THANH TOÁN CHO CÁC CHỦ CHO THUÊ NHÀ

**Sau ngày 8 tháng Chín**

Các khoản thanh toán được xử lý cho các Chủ Cho Thuê Nhà



Thị Trường Sylvester Turner



**ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN, HÃY TRUY CẬP**  
**HoustonRentAssistance.org**

Quý vị sẽ được hỗ trợ qua điện thoại vào ngày 24 tháng Tám, tại số

**832.390.2018**